

# **SPORT LIFE**

## **HD ACTION CAMERA**

***MANUALE ISTRUZIONI  
INSTRUCTIONS MANUAL  
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI  
BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES***

### **VM294**

• Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato. • Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa. • Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio. • Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato. • Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

**Descrizione**

Per registrare e riprodurre in HD filmati e fotografie su TV, PC o TABLET. I diversi accessori contenuti nella dotazione permettono di installare la telecamera su caschi, biciclette, auto, moto ed altri mezzi. Utilizzando l'antenna GPS (VM830 optional) è possibile, tramite il software presente nella SPORTCAMERA, visualizzare il percorso su mappa GOOGLE, i parametri di velocità, accelerazione e sensore **G**.

**Installazione****CASCO INTEGRALE****CASCO CICLISTICO****CON GUSCIO IMPERMEABILE****Accessori**

Guscio impermeabile



Supporto da manubrio



Supporto da casco



Laccio da casco



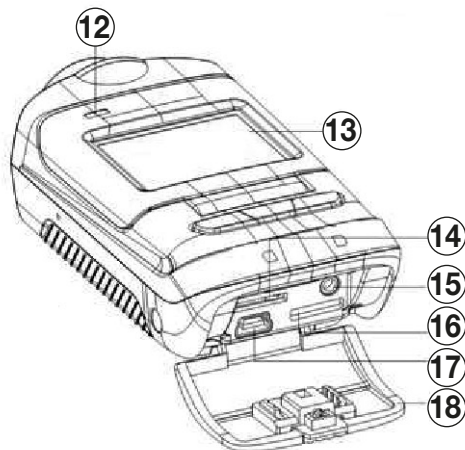
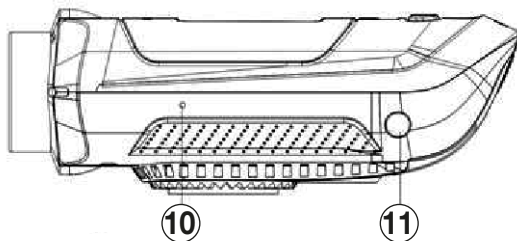
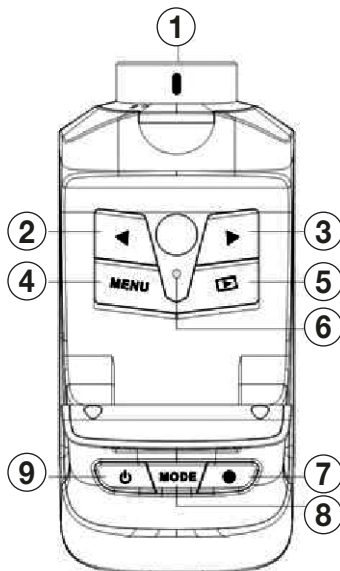
Supporto cruscotto



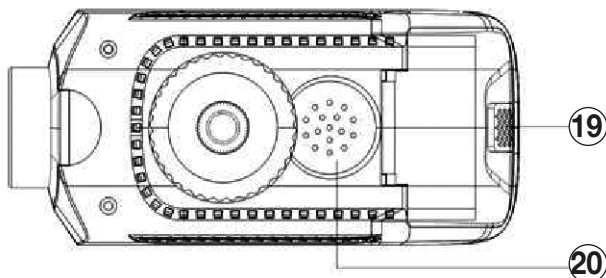
Supporto a ventosa




Cavo micro USB



1. Lente
2. ◀ Seleziona: Menù o file precedente, Zoom, Vol -
3. ▶ Seleziona: Menù o file successivo, Zoom, Vol +
4. **MENU**: Settaggi/Interrompe la riproduzione.
5. Visualizza foto e video / C onferma i settaggi
6. Reset
7. ● Avvia/Interrompe la registrazione. Scatta fotografie.
8. **MODE**: Da modalità Video a Fotografia/Cancella i file
9. Accensione/Spegnimento
10. MIC
11. Ricevitore Infrarossi
12. Indicatore Funzionamento/Ricarica
13. Monitor LCD
14. Slot SD Card
15. Ingresso GPS
16. Uscita HDMI
17. Porta USB
18. Sportello posteriore
19. Chiusura
20. Altoparlante



## ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO CAMERA

Tenere premuto tasto , con una serie di beep la camera si accende. Sullo schermo LCD in alto compare l'icona risoluzione, e separatamente il tempo di registrazione restante; in basso compare l'icona batteria, data e orario.

(Nota: quando la modalità tempo video è attivata, la camera inizierà a registrare automaticamente dopo l'accensione).

Premere il tasto  per tre secondi e la camera si spegnerà dopo una serie di beep.

## MODALITÀ VIDEO


### Registrazione normale

Quando la camera è accesa premere il tasto .


Il tempo di registrazione e l'icona appariranno sullo schermo in alto. Premere il tasto  per interrompere e salvare il file.

Il tempo restante di registrazione apparirà sullo schermo. (Nota: La camera farà suoni diversi tra inizio e fine registrazione).

### Registrazione Loop


Impostare il tempo di registrazione nel menu video a 2 o 5 minuti, l'icona della registrazione loop apparirà sulla parte alta a sinistra dello schermo. Premere il tasto  per iniziare la registrazione, in base al tempo impostato il dispositivo si fermerà automaticamente salvando il file per poi effettuare un'altra registrazione.

Esaurita la memoria della SD Card il dispositivo cancellerà il primo file registrandone uno nuovo e così di continuo.

Premere il tasto  per interrompere. Il tempo rimanente apparirà sullo schermo.

## MODALITÀ FOTOGRAFIA

Premere il tasto "Mode" per passare alla modalità fotografia.

Inquadrare l'oggetto interessato e premere il tasto  la foto verrà salvata automaticamente.


### Foto automatica

In modalità fotografia, impostare il tempo di intervallo. La camera farà foto continue secondo il tempo di intervallo. Premere il tasto "MODE" per interrompere e passare alla modalità video.


## ZOOM




In modalità foto o video, premere i tasti / .



## INFORMAZIONE SUL DISPLAY

In modalità standby, premendo il tasto  si attivano o disattivano.



## RIPRODUZIONE

In modalità Standby, premere il tasto  per entrare in Ripeti: Foto/Video/G-sensor - Video/Video in ciclo, Video in movimento.

Premere il tasto /  per scegliere l'opzione e il tasto  per confermare.

Durante la visione delle foto, premere /  per passare a quella successiva o precedente.







Durante la visione di un video, premere il tasto  per mettere in pausa e per farlo ripartire.

Premere i tasti /  per calibrare il volume e "MENU" per uscire.

## CANCELLARE UN FILE

Premere una volta  per andare in modalità riproduzione: "Ripeti Foto/Ripeti Video/ /G-sensor Video/Video in ciclo, Video in movimento", Premere /  per scegliere l'opzione e  per confermare.

Premere **MODE** per entrare nel menu cancellazione.

Premere /  per scegliere Cancelli tutti o Cancelli un singolo, premere il tasto  per confermare l'opzione. Scegliere "SI" o "NO" alla cancellazione premendo /  e confermare con . Premere "Menu" per uscire.

## MODALITÀ SETUP

In modalità stand by, premere MENU per entrare nei settaggi e i tasti /  per selezionare e  per confermare.

### Modalità fotografia

- Pixel: 16M (4618\*3464)/5M (2592\*1944) • Qualità: Alta/Media/Bassa • Compensazione di esposizione: -2/-1,5/-1/-0,5/0
- Bilanciamento del bianco: Automatico/Soleggiato/Giorno/Nuvoloso/Lampada incandescenza/Lampada fluorescenza
- Fotografia Automatica: Chiudi/3secs/5secs/10secs/30secs/1min

### Modalità Video

- Pixel della foto: 1080P 25FPS, 720P 50FPS, VGA 120FPS • Compensazione di esposizione: -2/-1,5/-1/-0,5/0

- Bilanciamento del bianco: Automatico/Soleggiato/Giorno/Nuvoloso/Lampada incandescenza/Lampada fluorescenza
- Volume MIC: OFF/ Livello I / II / III / IV • Registrazione in loop: Chiudi/2 mins/5 mins
- Stabilizzazione elettrica dell'immagine: Acceso/Chiudi • Rilevamenti movimento: Chiudi / 30 sec. / 1 min. / 3 min.

#### **Modalità impostazioni**

- Modalità lingua: Italiano/Inglese/Francese/Tedesco/Spagnolo/Portoghese/Ceco • Formattazione: Sì / No
- Impostazione orologio: YYYY/MM/DD/HH/MM • Off screen automatico (spegnimento schermo): 30 sec. /1min. /5min. / Spento.
- Impostazione predefinita: Sì / No • Sensore Gravità: 4G/8G/Chiudi • Touch tone: Chiudi/Accesso
- Schermo: Normale/Capovolto • Versione: FD131129IT • Frequenza della luce: 50 Hz/60 Hz
- Spegnimento automatico: Chiudi/1min/3 mins /5 mins • TimeStamp: Acceso/Chiudi
- Impostazione di volume: Spegni /30%/50%/80%/100%

#### **RIPRODUZIONE VIDEO SU TV**

Accendere camera, connettere la camera alla tv tramite un cavo HDMI. Selezionare ingresso HDMI sulla televisione, lo schermo della camera si spegnerà automaticamente e tutte le operazioni saranno visibili sulla tv.

#### **RIPRODUZIONE VIDEO SU PC**

Accendere camera, connettere la camera al pc tramite il cavo USB in dotazione.

La camera si configurerà come disco removibile e appariranno 3 cartelle, GSENSOR, PHOTO e VIDEO. Scegliere la cartella.

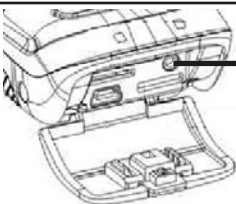
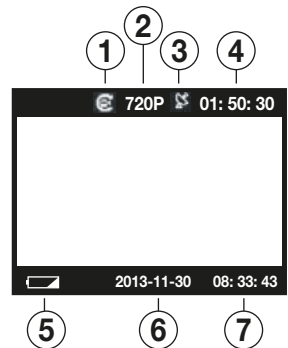
#### **GPS (VM830 optional)**

Con l'installazione dell'antenna GPS tutte le informazioni relative a velocità, tempi, tragitto verranno salvate sulla micro SD Card in un unico file.

- Installare il programma tramite il CD fornito nella dotazione.
- Scaricare le registrazioni dalla micro SD Card sul pc, aprirle tramite il programma e visualizzare tutte le informazioni.

#### **ISTRUZIONI DISPLAY IN STANDBY**

1. Recording Loop (appare in modalità video)
2. Risoluzione (1080P/720P/640)
3. Segnale GPS (Verde buon segnale, rosso nessun segnale)
4. Tempo di registrazione rimanente (è il tempo di registrazione stimato che la sd card riesce ad immagazzinare).
5. Batteria (indica la ricarica; diventa rosso in caso di carica bassa)
6. Mostra anno mese e giorno
7. Ora, minuti, secondi



**GPS**

#### **VM830 GPS optional**

Posizionare l'antenna in un punto dove possa ricevere il segnale correttamente e collegarla all'ingresso della camera.

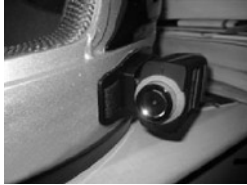
- Installation to be carried out by trained technical personnel • Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass
- When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value • Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff • When placing the cables, keep away from all car security-devices.

## Description

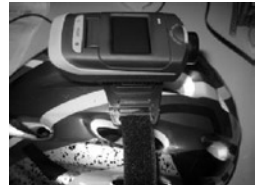
HD-Registration of Videos and Photos, for reproduction on TV, PC or TABLET. The tools contained in the equipment in order to install the camera on helmets, bikes, cars, motorcycles and other vehicles. Through the software available on the Sports-camera, the GPS-aerial will visualize: speed, G-sensor, acceleration, road-instructions on GOOGLE-maps.

## Installation

### INTEGRAL HELMET



### BIKE-HELMET



### WATER-PROOF BODY



## Accessories



Waterproof case



Handlebar seatpost mount



Helmet mount



Helmet belt



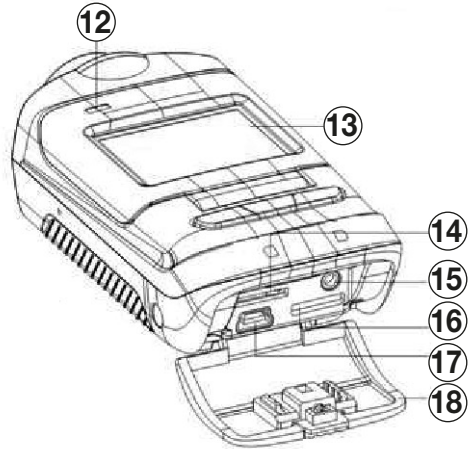
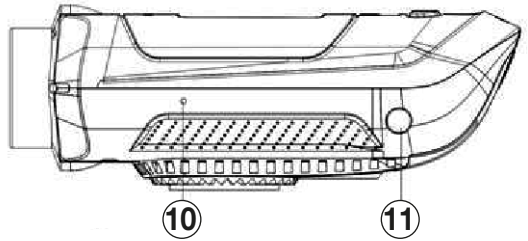
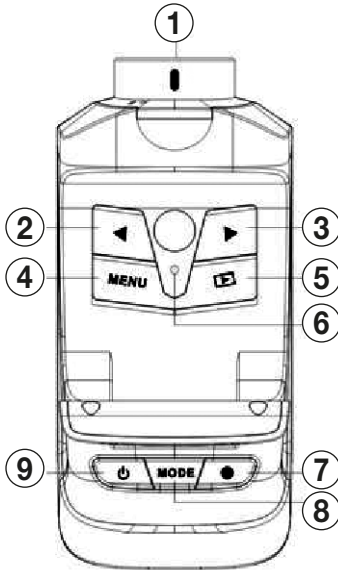
Dashboard support



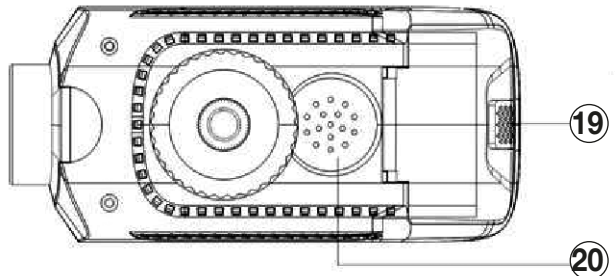
Support en ventouse




Micro-USB cable




1. Lens
2. ◀ Select: Menu-previous file-Zoom-Vol-
3. ▶ Select: Menu-next file-Zoom-Vol-
4. MENU: Setup-Stop playback
5. ◻ Select pictures-video / Confirm
6. Reset
7. ● Start-Stop recording / Take photos.
8. **MODE:** Select video or pictures / Delete files
9. ⏻ ON/OFF
10. MIC
11. Infrared receiver
12. Working/Charge indicator
13. LCD screen
14. SD slot
15. GPS port
16. HDMI port
17. USB port
18. Back cover
19. Locker
20. Speaker



## CAMERA on/ off

Keep key pressed , so that camera will switch-on while emitting a number of beep-tones. On the top-margin of the LCD-screen, the resolution-icon will appear and, separately, the still remaining recording-time. On the bottom-margin, the battery-icon, Date and Time.


(**Note:** when Video-mode is activated, the camera will, when switched-on, automatically start recording).

Press the key  for three seconds: the camera will switch-off while emitting a number of beep-tones.

## VIDEO-MODE

### Normal Recording

When the camera is switched-on, press key .

On the top of the screen, recording-time and icon will appear. Press key  to interrupt and memorize the file.

The screen will now show the remaining recording-time. (**Note:** acoustically different sounds will be emitted by the camera, to distinctly separate recording-start and recording-end).

### Loop-Recording

From the Video-menu, set the recording time of 2 or 5 minutes. Loop-recording-icon will appear on the top left of the screen.

Press key  in order to start recording. When the selected recording-time is over, the device will stop automatically, save the file and start recording another file.

When the SD-memory-capacity is exhausted, the camera will start cancelling the first recorded file, in order to be able to record a new one, and so forth.

Press key  to interrupt. Remaining recording-time will appear on the screen.

## PHOTO-MODE

Press "Mode"-key to switch to Photo-mode.

Catch the requested object and press key . The photo will automatically be saved.


### Automatic Photo

In photo-mode, set requested interval-time. The camera will consequently continue shooting photos, in relation to the chosen interval-time. Press "MODE"-key to interrupt or switch to Video-mode.

## ZOOM

In Photo or Video-mode, press keys /.

## INFORMATION ON DISPLAY


In standby-position, the Display-Info will activate/deactivate by pressing the key .

## PLAYBACK

In Standby-position, press key  to enter Repeat-function: Photo/Video/G-sensor - Video/Video in cycle, Video in movement.

Press key / to select function and key  to confirm.

During photo-reproduction, press / to get next or previous Photo.







During Video-reproduction, press key  to Pause or to restart Video-reproduction.

Press keys / to set required Volume and "MENU" to leave function.

## CANCEL FILE

Press  once, to enter the Reproduction-mode: "Repeat Photo/Repeat Video/ /G-sensor Video/Video in cycle, Video in movement", Press / to select function and  to confirm.

Press MODE to enter the Cancellation-Mode.

Press / to select Cancel-All or Cancel-one. Press  to confirm cancellation-option. Select "YES" or "NOT" with / and  to confirm. Press "Menu" to leave function.

## SETUP-MODE

In standby-position, press MENU to enter the Setting-function and the keys / to select and  to confirm.

### PHOTO-Mode

- Pixel: 16M (4618\*3464)/5M (2592\*1944) • Quality: High/Medium/Low • Exposure-Compensation: -2/-1,5/-1-0,5/0
- White-color-Balance: Automatic/Sunny/Day/Cloudy/Incandescent light/Fluorescent light



- Automatic Photos: Close/3secs/5secs/10secs/30secs/1min

## Video-Mode

- Photo-Pixel: 1080P 25FPS, 720P 50FPS, VGA 120FPS • Exposure-Compensation: -2/-1,5/-1/-0,5/0
- White-color-Balance: Automatic/Sunny/Day/Cloudy/Incandescent light/Fluorescent light
- MIC-Volume: OFF/ Level I / II / III / IV • Loop-Recording: Stop/2 min./5 min.
- Electric Picture-Stabilization: ON/OFF • Movement-Detection: Off / 30 sec. / 1 min. / 3 min.

## Setup-Mode

- Language: Italian/English/French/German/Spanish/Portuguese/Czech
- Formatting: Yes / No • Set Clock: YYYY/MM/DD/HH/MM • Automatic screen shut-down: 30 sec. /1min. /5min. / Off.
- Pre-determined Settings: YES / No • Gravity-Sensor: 4G/8G/Off • Touch tone: Off/On • Screen: Normal/upside-down
- Version: FD131129IT • Light-Frequency: 50 Hz/60 Hz • Automatic shut-down: Off/1min./3 min. /5 min. • TimeStamp: On/Off
- Volume Setting: Off /30%/50%/80%/100%

## VIDEO-REPRODUCTION ON TV-SET

Switch-on Camera. Connect Camera to the TV-set, by means of an HDMI-cable.

Select HDMI-Input on your TV-set. Camera-screen will automatically shut-off and all operations will be visible on your TV-set.

## VIDEO-REPRODUCTION ON PC

Switch-on Camera. Connect Camera to the PC, by means of the delivered USB-cable.

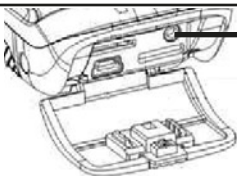
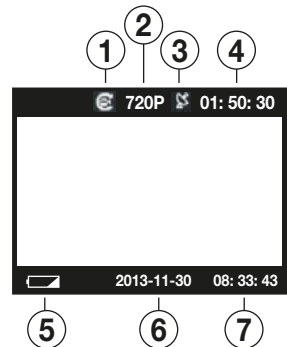
Camera will be treated like a removable disc, with 3 Folders being shown: GSENSOR, PHOTO, VIDEO. Select the requested Folder.

## GPS (VM830 optional)

- Choose a favorable signal-reception point for the GPS-aerial VM830 (Optional) and connect it to the Camera-Input. All bits of information will be saved onto the micro-SD within the various recorded files.
- Install the program from the CD included.
- Download the recordings from the micro-SD to your PC. Open the recorded files by means of the supplied Program. All bits of information regarding Speed, Timing, road-map will be visualized.

## STANDBY DISPLAY INSTRUCTION

1. Loop recording icon (displayed under video time mode, and not displayed under normal recording mode)
2. Resolution icon (1080P/720P/640)
3. GPS signal icon (green icon means good signal, red icon means no signal)
4. Remaining record time (means the estimated time can the storage card be recorded, during recording it displays the recording time in progress)
5. Battery icon (charging indication; the power grid varies according battery power, turning red means low power)
6. Displaying year, month and date when Date Stamp function set on, no displaying when Date stamp set off)
7. Time.



GPS

## VM830 GPS optional

Choose a favorable signal-reception point for the aerial and connect it to the rear-camera Input.

• Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation. • Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse. • Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage. • Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié • Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.

## Description

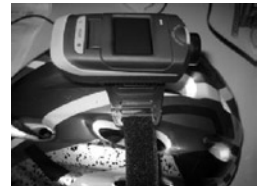
Pour enregistrer et reproduire en HD films et Photos sur TV, PC ou Tablette. Les outils contenus dans le matériel pour installer la caméra sur les casques, vélos, voitures, motos et autres véhicules. En utilisant l'antenne GPS, on peut à travers le logiciel présent dans la SPORT CAMERA, visualiser les paramètres de vitesse, senseur G, accélération et le parcours sur mappe GOOGLE.

## Installation

### CASQUE INTÉGRAL



### CASQUE POUR BICYCLETTE



### AVEC COQUE IMPERMÉABLE



## Accessoires



Coque imperméable



Support pour guidon



Support pour casque



Courroie pour casque



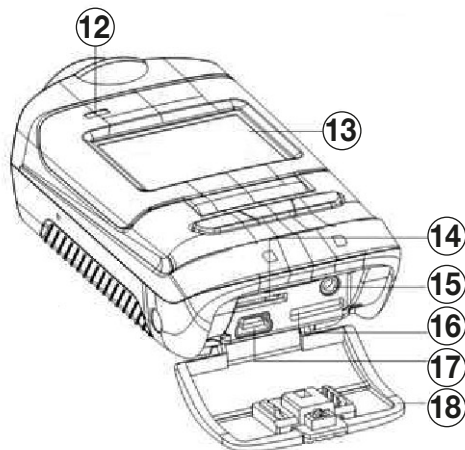
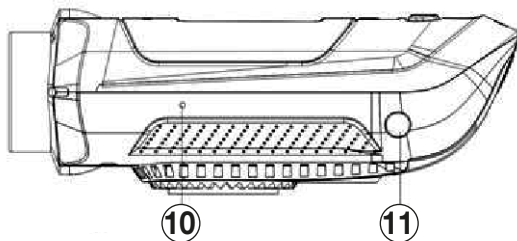
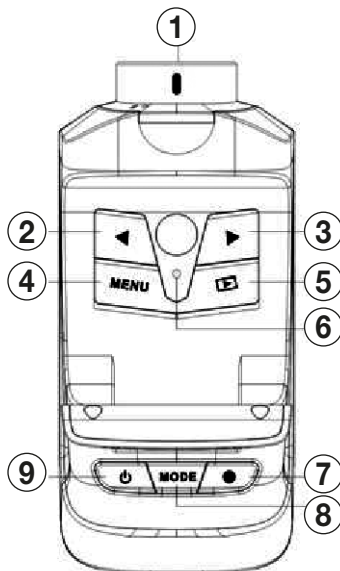
Support pour tableau de bord



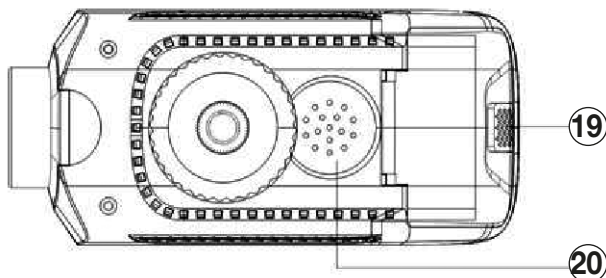
Support en ventouse





Cable micro USB



1. Verre de l'objectif
2. ◀ Sélectionnez: Menu ou fichier précédent, zoom, vol -
3. ▶ Sélectionnez: Menu ou fichier suivant, zoom, Vol +
4. MENU: Réglages/Arrête la lecture.
5. ▶ Voir les photos/vidéos - Confirmer les réglages
6. Reset - Restaure
7. ● Touche Enregistrement et Photographie.
8. MODE - Change modalité: Vidéo/Photographie/Supprimer le fichier
9. ⏻ Touche Allumage
10. MIC
11. Récepteur infrarouge
12. Indication fonctionnement/ recharge
13. Écran LCD
14. Entrée Carte SD
15. Entrée GPS
16. Sortie HDMI
17. Entrée USB
18. Hayon arrière
19. Fermeture
20. Hautparleur




## ALLUMAGE/ EXTINCTION CAMERA

Faire pression sur la touche  , la caméra s'allume avec une série de beep. En haut sur l'écran LCD apparaît l'icône résolution, et séparément le temps d'enregistrement restant; en bas apparaît l'icône batterie, date et heure. **(Note:** Lorsque la modalité temps vidéo est activée, la caméra commence automatiquement l'enregistrement après l'allumage). Appuyer la touche  pour 3 secondes et la caméra s'éteindra après une série de beep.

## MODALITE VIDEO



### Enregistrement normal

Lorsque la caméra est allumée, appuyer la touche .

Le temps d'enregistrement et l'icône apparaîtront en haut sur l'écran. Appuyer la touche  pour interrompre et sauvegarder le fichier.


Le temps d'enregistrement restant apparaîtra sur l'écran. **(Note:** La caméra émettra des sons différents entre le début et la fin de l'enregistrement).

### Enregistrement Loop

Programmer le temps d'enregistrement à 2 ou 5 minutes dans le menu vidéo, l'icône de l'enregistrement loop apparaîtra en haut à gauche de l'écran. Appuyer la touche  pour commencer l'enregistrement; en fonction du temps programmé, le dispositif s'arrêtera automatiquement en sauvegardant le fichier pour ensuite effectuer un autre enregistrement. Lorsque la mémoire de la Carte SD est pleine, le dispositif efface le premier fichier en y enregistrant un nouveau et ainsi de suite. Appuyer la touche  pour interrompre. Le temps restant apparaîtra sur l'écran.

## MODALITE PHOTO



Appuyer la touche "Menu" pour aller à la modalité photo.

Pointer (Encadrer) l'objet intéressé et appuyer la touche , la photo sera automatiquement sauvegardée.

### Photo automatique

En modalité photo, programmer le temps d'intervalle. La caméra fera des photos en séquence selon le temps de l'intervalle. Appuyer la touche "MODE" pour interrompre et passer à la modalité vidéo.


## ZOOM

En modalité photo ou vidéo, appuyer les touches  / .

## INFORMATIONS SUR L'AFFICHEUR

En modalité standby, en appuyant la touche , elles s'activent ou se désactivent.

## REPRODUCTION

En modalité Standby, appuyer la touche  pour entrer dans Répète: Photo/Vidéo/G-sensor - Vidéo/Vidéo en cycle, Vidéo en mouvement.

Appuyer la touche  /  pour choisir l'option et la touche  pour valider.

Pendant la vision des photos, appuyer  /  pour aller à celle suivante ou précédente.

Pendant la vision d'une vidéo, appuyer la touche  pour mettre en pause ou (et) pour la faire repartir.

Appuyer les touches  /  pour calibrer le volume et "MENU" pour sortir.

## EFFACER UN FICHIER




Appuyer  une fois pour aller en modalité reproduction: "Répète Photo/Répète Vidéo/ /G-sensor Vidéo/Vidéo en cycle, Vidéo en mouvement", appuyer  /  pour choisir l'option et  pour valider.

Appuyer **MODE** pour entrer dans le menu effaçable.

Appuyer  /  pour choisir si effacer tout ou uniquement un; appuyer la touche  pour valider l'option.

Choisir «OU» ou «NON » pour l'effacement en appuyant  /  et valider avec  . Appuyer «Menu» pour sortir

## MODALITE SETUP

En modalité stand by, appuyer MENU pour entrer dans les réglages et les touches  /  pour sélectionner et  pour valider.

### Modalité Photo

• Pixel: 16M (4618\*3464)/5M (2592\*1944) • Qualité: Haute/Medium/Basse • Compensation d'exposition: -2/-1,5/-1/-0,5/0

- Equilibrage du blanc: Automatique/ensoleillé/jour/Nuageux/Lampe incandescente/Lampe fluorescente
- Photo Automatique: Eteinte/3secs/5secs/10secs/30secs/1min

### Modalité Vidéo

- Pixel de la photo: 1080P 25FPS, 720P 50FPS, VGA 120FPS • Compensation d'exposition: -2/-1,5/-1/-0,5/0
- Equilibrage du blanc: Automatique/ensoleillé/Jour/Nuageux/Lampe incandescente/Lampe fluorescente
- Volume MIC: OFF/ Niveau I / II / III / IV • Enregistrement en loop: Eteint/2 mins/5 mins
- Stabilité électrique de l'image: activée/Désactivée • Détection du mouvement: Désactiver / 30 sec. / 1 min. / 3 min.

### Modalité des réglages

- Modalité langue: Italien/Anglais/Français/Allemand/Espagnol/Portugais/Tchèque • Formater: Si / No
- Réglage heure: YYYY/MM/DD/HH/MM • Off screen automatique: 30 sec. /1min. /5min. / Eteint.
- Réglage prédéfinis: SI / No • Senseur Gravité: 4G/8G/Ferme • Touch tone: Eteint/Allumé • Ecran: Normal/Retourné
- Version: FD131129IT • Fréquence de la lumière: 50 Hz/60 Hz • Extinction automatique: Eteint/1min/3 mins /5 mins
- TimeStamp: Allumé/Eteint • Réglage de volume: Eteint /30%/50%/80%/100%

### REPRODUCTION VIDEO SUR TV

Allumer la caméra, la connecter à la tv moyennant un câble HDMI. Sélectionner entrée HDMI sur la télévision, l'écran de la caméra s'éteindra automatiquement et toutes les opérations seront visibles sur la tv.

### REPRODUCTION VIDEO SUR PC

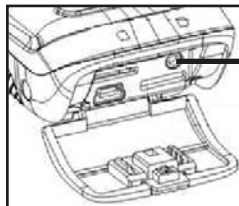
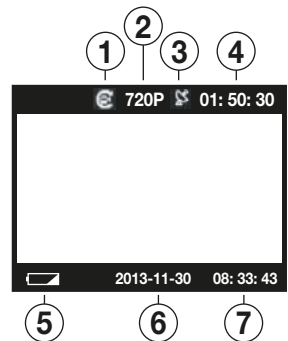
Allumer la caméra, la connecter au pc moyennant le câble USB offert. La camera se configurera comme disque détachable et 3 dossier apparaitront: GSENSOR, PHOTO et VIDEO. Choisir le dossier.

### GPS (VM830 optionnel)

- Positionner l'antenne GPS VM830 (optionnel) dans un point de bonne réception de signal et la brancher à l'entrée de la caméra. Toutes les informations seront sauvegardées sur la micro Carte SD dans les enregistrements effectués.
- Installer le programme à partir du CD offert avec l'antenne.
- Télécharger les enregistrements de la micro Carte SD dans le PC et les ouvrir grâce au programme, et toutes les informations concernant la vitesse, temps, chemin seront visualisées.

### INSTRUCTIONS AFFICHEUR EN STANDBY

1. Recording Loop (apparaît en modalité vidéo)
2. Résolution (1080P/720P/640)
3. Signal GPS (Vert: signal plein; Rouge: aucun signal)
4. Temps d'enregistrement restant (il s'agit du temps d'enregistrement approximatif que la Carte SD réussit à emmagasiner).
5. Batterie (indique la recharge; elle devient rouge lorsque le niveau de charge est bas)
6. Montre année, mois et jour
7. Heure, minutes, secondes



GPS

### VM830 GPS optional

Positionner l'antenne où elle aura une bonne réception du signal et la brancher à l'entrée de la caméra.

• Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden • Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse • Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen • Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen • Gerät nur dann einschalten, wenn die Temperatur im Wagen-Innenraum auf normalem Niveau ist • Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.

## Beschreibung

HD-Aufnahme & Wiedergabe von Fotos und Filmen, auf TV, PC, TABLET. Die Werkzeuge in der Ausrüstung, um die Kamera auf Helme, Motorräder, Autos, Motorräder und andere Fahrzeuge zu installieren enthalten. Durch die Software der Sport-Kamera, übermittelt die GPS-Antenne: Geschwindigkeit, G-Sensor, Beschleunigung, sowie Route auf GOOGLE-Maps.

## Installation

### INTEGRAL-HELM



### MOTORRAD-HELM



### WASSERDICHTE SCHALE



## Accessori



Wasserfestes Gehäuse



Halter für Lenker-Montage



Halter für Helm-Montage



Riemen für Helm-Montage



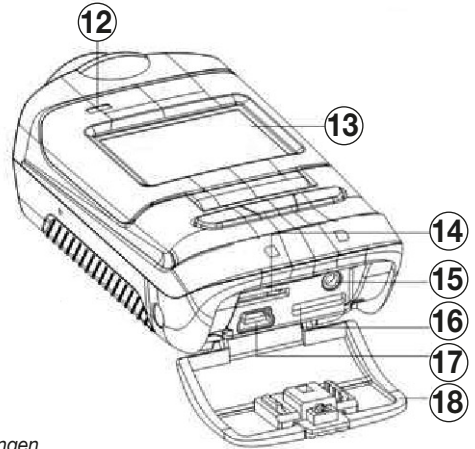
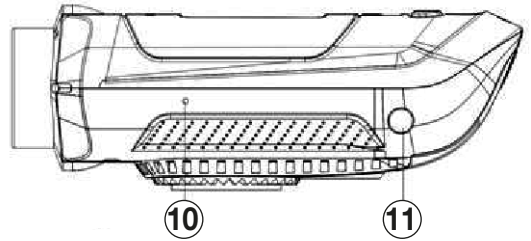
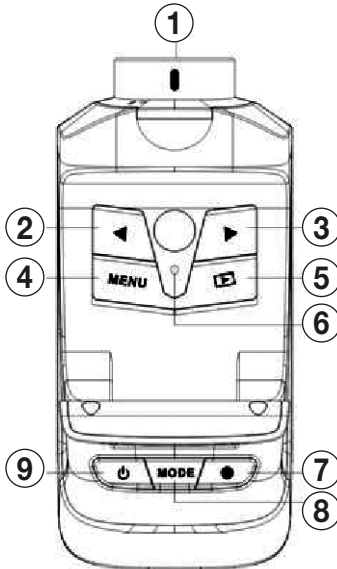
Armaturenbrett-Halterung



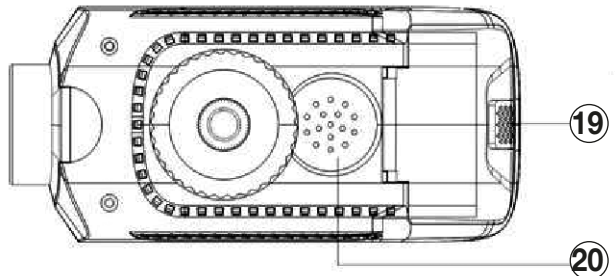
Halter mit Saugkopf



Micro-USB-Kabel




1. Linse
2. ◀ Wählen Sie: Menü oder vorherigen Datei-, Zoom-, Vol. -
3. ▶ Wählen Sie: Menü oder nächsten Datei, Zoom, Vol +
4. MENU: Einstellungen/Stoppt die Wiedergabe.
5. Anzeigen von Fotos und Videos / Bestätigen Sie die Einstellungen
6. Reset
7. ● Start / Stop-Aufnahme. Machen Sie Fotos.
8. MODE Modus-Wahl: Video/Fotografie - Löschen Sie die Datei
9. Ein / Aus
10. MIC
11. Infrarot-Empfänger
12. Indicare Funzionamento/Ricarica
13. Bildschirm LCD
14. SD-Karten Slot
15. GPS-Anschluss
16. HDMI-Anschluss
17. USB-Anschluss
18. Heckklappen
19. Schließung
20. Lautsprecher





**KAMERA EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN**


Taste  gedrückt halten. Mit einer Reihe von Piep-Tönen schaltet sich die Kamera ein. Auf dem oberen Rand des LCD-Bildschirms erscheint die Ikone der Auflösung. Separat davon die restliche Aufnahme-Zeit. Am unteren Rand erscheinen dagegen: Batterie-Ikone, Datum, Uhrzeit.

(Wichtig: ist der Video-Modus aktiviert, so startet die Kamera, beim Einschalten, automatisch mit der Aufnahme).

Taste  drei Sekunden lang drücken. Die Kamera wird sich nach einer Reihe von Piep-Tönen ausschalten.


**VIDEO-MODUS****Normal-Aufnahme**

Bei eingeschalteter Kamera, Taste  drücken.

Aufnahmezeit und Ikone werden oben, auf dem Bildschirm angezeigt. Taste  drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen und die Datei einzuspeichern.

Die restliche Aufnahmezeit erscheint nun auf dem Bildschirm. (Wichtig: Aufnahme-Beginn und -Ende lassen sich, durch den unterschiedlichen Piep-Ton, gut auseinander halten).

**Loop-Aufnahme**

Im Video-Menü, Aufnahmezeit auf 2 oder 5 Minuten einstellen. Links oben auf dem Bildschirm, erscheint die Ikone der Loop-Aufnahme. Taste  drücken, um die Aufnahme zu starten. Je nach eingegebener Aufnahmezeit, stoppt die Kamera automatisch nach dieser Zeit, registriert die Datei und beginnt dann mit einer weiteren Aufnahme. Sobald die Speicherkapazität der SD-Karte aufgebraucht ist, löscht die Kamera die erste Aufnahme und registriert dafür eine neue, u.s.w.

Taste  drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen. Die restliche Aufnahmezeit erscheint auf dem Bildschirm.

**FOTO-MODUS**



"Menü"-Taste drücken, um auf den Foto-Modus zu schalten.

Gewünschten Gegenstand ins Visier nehmen und Taste drücken . Das Foto wird automatisch gespeichert.


**Foto-Automatik**

Im Foto-Modus, gewünschte Pause eingeben. Unter Berücksichtigung der eingegebenen Pausen, knippt die Kamera kontinuierlich Fotos. "MODE"-Taste drücken, um den Zyklus zu unterbrechen und um auf Video-Modus umzuschalten.

**ZOOM**

Im Foto- und Video-Modus, die Tasten  /  drücken.

**DISPLAY-INFORMATIONEN**

Im Ruhezustand (Standby), auf die Taste  drücken, um die Display-Infos zu aktivieren bzw. deaktivieren.

**WIEDERGABE**




Im Ruhezustand (Standby), Taste  drücken, um die Wiederhol-Funktion zu betreten: Foto/Video/G-Sensor - Video/Video im Zyklus, Video in Bewegung. Taste drücken  /  und die gewünschte Funktion wählen. Dann mit Taste  bestätigen.

Während der Foto-Besichtigung, Taste  /  drücken, um Foto danach / davor zu besichtigen.







Während der Video-Besichtigung, Taste  drücken, um eine Pause einzulegen oder um die Besichtigung wieder zu starten.

Tasten drücken  / , um Lautstärke zu regeln. "MENU"-Taste drücken, um die Funktion zu verlassen.

**DATEI LÖSCHEN**

Ein Mal drücken , um den Wiedergabe-Modus zu wählen: "Wiederhole Fotos/Wiederhole Videos/ /G-Sensor Video/Video-Zyklus, Video in Bewegung". Drücken  / , um die Funktion zu wählen und zu bestätigen.

**MODE** drücken, um das Lösch-Menü zu betreten.

 /  drücken, und dann wählen: "Alles Löschen" oder "NUR einzeln Löschen". Dann  drücken, um die Wahl zu bestätigen. Lösch-Vorgang mit "JA" oder "NEIN" beantworten: dazu  /  verwenden und mit  bestätigen. "Menü" drücken, um die Funktion wieder zu verlassen.

**EINSTELL-MODUS (SETUP)**

Im Ruhezustand (stand-by), MENÜ drücken, um die Einstell-Funktion zu betreten. Dann mit den Tasten  /  Wahl vornehmen und bestätigen .

**FOTO-MODUS**

• Pixel: 16M (4618\*3464)/5M (2592\*1944) • Qualität: Hoch/Mittel/Gering • Belichtungs-Kompensation: -2/-1,5/-1/-0,5/0



- Weiß-Balance: Automatisch/Sonnig/Tag/Bewölkt/Glühlampe/Leuchtstofflampe
- Automatische Fotos: Aus/3secs/5secs/10secs/30secs/1min

## Video-Modus

- Foto-Pixel: 1080P 25FPS, 720P 50FPS, VGA 120FPS • Belichtungs-Kompensation: -2/-1,5/-1/-0,5/0
- Weiß-Ausgleich: Automatisch/Sonnig/Tag/Bewölkt/Glühlampe /Leuchtstofflampe
- Mikrofon-Lautstärke (MIC): Aus/ Niveau I / II / III / IV • Loop-Aufnahme: Aus/2 mins/5 mins
- Elektrische Bild-Stabilisierung: Ein/Aus • Bewegungs-Detektor: Aus / 30 sec. / 1 min. / 3 min.

## Einstellungen-Modus

- Sprache: Italienisch/Englisch/Französisch/Deutsch/Spanisch/Portugiesisch/Tschechisch • Formattierung: Ja / Nein
- Uhrzeit-Einstellung: YYYY/MM/DD/HH/MM • Autom. Off screen (Bildschirm autom. ausschalten): 30 sec. /1min. /5min. / Aus.
- Vorgegebene Einstellungen: JA / NEIN • Gravitäts-Sensor: 4G/8G/Aus • Touch tone: Ein/Aus
- Bildschirm-Ansicht: Normal/Kopfüber • Ausführung: FD131129IT • Licht-Frequenz: 50 Hz/60 Hz
- Autom. Ausschalten: Aus/1min/3 mins /5 mins • TimeStamp: Ein/Aus • Lautstärke: Aus /30%/50%/80%/100%

## VIDEO-WIEDERGABE DURCH TV-GERÄT

Kamera einschalten. Dann, mittels HDMI-Kabel, Kamera am Fernseher anschließen.

Auf dem Fernseher, HDMI-Eingang wählen. Der Kamera-Bildschirm schaltet automatisch aus. Alle Operationen werden somit auf dem Fernseher ersichtlich.

## VIDEO-WIEDERGABE AUF DEM PC

Kamera einschalten. Mittels beigelegtem USB-Kabel, Kamera an den PC anschließen.

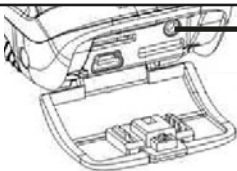
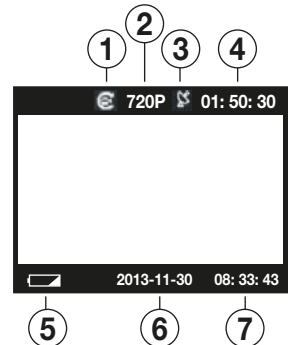
Die Kamera verwandelt sich in eine mobile Speicher-Platte, mit 3 Ordnern: GSENSOR, FOTO, VIDEO. Gewünschten Ordner wählen.

## GPS (VM830 Optional)

- GPS-Antenne VM830 (Optional). Antennen-Position so wählen, dass ein guter Signal-Empfang gewährleistet ist. Dann die Antenne am Kamera-Eingang anschließen. Alle Infos werden auf der Mikro-SD, innerhalb der Aufnahmen, eingespeichert.
- Programm herunterladen. Dazu auf unsere Home-page [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it) gehen und Sektion Download/Produktblatt wählen.
- Die gespeicherten Aufnahmen, von der Mikro-SD auf den PC laden. Die Aufnahmen mit Hilfe des Programms öffnen. Sämtliche Infos werden ausgewiesen: Geschwindigkeit, Dauer, Fahrweg.

## ANWEISUNGEN ZUM DISPLAY IN STANDBY (Ruhezustand)

1. Loop-Aufnahme (erscheint im Video-Modus)
2. Auflösung (1080P/720P/640)
3. GPS-Signal (GRÜN = gutes Signal; ROT = kein Signal)
4. Restliche Aufnahmezeit (d.h. geschätzte Aufnahmezeit, die sich noch auf die SD-Karte speichern lässt).
5. Batterie (Ladestand; leuchtet bei schwacher Batterie rot)
6. Anzeige Jahr, Monat, Tag
7. Stunden, Minuten, Sekunden



GPS

## VM830 GPS optional

Antennen-Position so wählen, dass ein guter Signal-Empfang gewährleistet ist. Dann die Antenne am Eingang der Rückfahr-Kamera anschließen.

- Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente calificados.
- Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa.
- Cuando se sustituye el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje.
- No abrir la unidad y no tentar de repararla, consultar al revendedor o personal técnico calificado.
- No conectar ningún cable en lugares que podría obstaculizar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.

**Descripción**

Para grabar y reproducir videos o fotos HD en TV, PC o TABLET. Mediante los accesorios que se suministran en dotación se puede instalar la cámara en cascos, bicicletas, coches, motocicletas y otros vehículos.

Utilizando la antena GPS es posible visualizar mediante el software que se suministra en dotación, los parámetros de velocidad, sensor G, aceleración y el recorrido en GOOGLE Map.

**Instalación****CASCO INTEGRAL****CASCO PARA BICICLETA****CON CARCASA IMPERMEABLE****Accesorios**

Contenedor impermeable



Soporte para Manillar



Soporte para casco



Correa para el casco



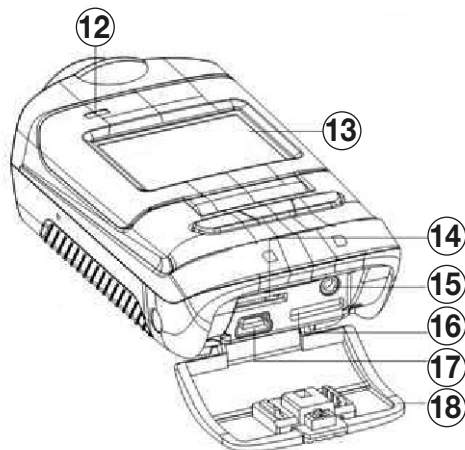
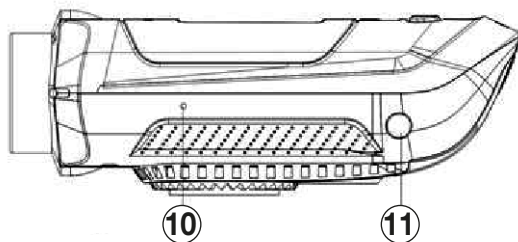
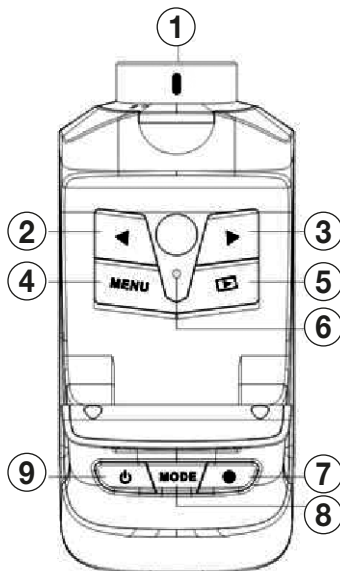
Soporte para salpicadero



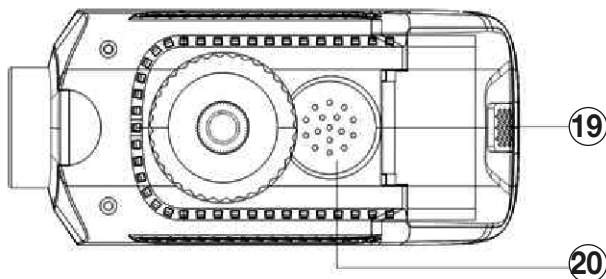
Soporte con Ventosa





Cable micro USB



1. Lente
2. ◀ Seleccionar: Menú o el archivo anterior, Zoom, Vol -
3. ▶ Seleccionar: Menú o el archivo siguiente, Zoom, Vol +
4. MENU: Ajustes / Detiene la reproducción.
5. [Icono] Ver fotos y vídeos/Confirmar los ajustes
6. Reset
7. ● Iniciar / Parar grabación. Tomar fotos.
8. MODE Cambio Modo Vídeo a Fotografía/Eliminar archivo
9. [Icono] Encendido / apagado
10. MIC
11. Receptor de infrarrojos
12. Indicador de Funcionamiento/Recarga
13. Pantalla LCD
14. Entrada para tarjeta SD
15. Entrada antena GPS
16. Salida HDMI
17. Entrada USB
18. Puerta posterior
19. Cierre
20. Altavoz




## **ENCENDIDO/ APAGADO CAMARA**

Tener presionado la tecla , con una serie de beep la cámara se enciende. En la pantalla LCD en la parte superior aparece el icono de resolución y separadamente el tiempo de grabación restante; en la parte inferior aparece el icono de la batería, fecha y hora. **(Nota:** cuando la función del modo tiempo video está activado, la cámara iniciará a grabar automáticamente después del encendido). Presionar la tecla  durante 3 segundos y a continuación la cámara se apagará después de una serie de beep.


## **MODO VIDEO (Tiempo de video/Grabación)**

### **Grabación normal**

Cuando la cámara está encendida pulsar la tecla . El tiempo de grabación y el icono aparecerán en la parte superior de la pantalla. Presionar la tecla para interrumpir y guardar el archivo. El tiempo restante de grabación aparecerá en la pantalla.

**(Nota:** La cámara hará varios sonidos al inicio y al final de la grabación).

### **Grabación Loop**

Configurar el tiempo de grabación en el menú video entre 2 o 5 minutos, el icono de la grabación loop aparecerá en la parte superior izqda. de la pantalla. Pulsar la tecla  para iniciar la grabación, en base al tiempo establecido se parará automáticamente guardando la grabación, para después efectuar una nueva grabación.

Una vez que la memoria de la SD Card esté llena el dispositivo borrará el primer archivo, grabando uno nuevo y así de continuo. Presionar la tecla para interrumpir. El tiempo restante de grabación aparecerá en la pantalla.

## **MODO FOTOGRAFIA**



Presionar la tecla “Mode” para pasar a la función modo fotografía.

Enfocar el objeto interesado y presionar la tecla  la foto será guardada automáticamente.

### **Foto automática**

En modo fotografía, entrar en el Menú en la función “Fotografía automática y elegir el tiempo de intervalo deseado. La cámara hará fotos continuas según el tiempo de intervalo establecido. Presionar la tecla “MODE” para interrumpir y pasar al modo video.

## **ZOOM**

En modo foto o video, pulsar las teclas  .

## **INFORMACION EN EL DISPLAY**

En modo standby, presionando la tecla  se activan o desactivan las informaciones.

## **REPRODUCCIÓN**

En modo Standby, presionar la tecla  para entrar en el Modo reproducción. Aparecerán varias opciones entre ellas:

Reproducción de foto/ Reproducción de video/ G-sensor video / Grabación en circulación, Grabación de video en movimiento.




Presionar la tecla   para elegir la opción y la tecla  para confirmar.

Durante la visión de las fotos, presionar   para ir a la siguiente o a la anterior.

Durante la visión de un video, presionar la tecla  para la función de pausa o para seguir.

Presionar las teclas   para la calibración del volumen y “MENU” para salir.




## **BORRAR UN ARCHIVO**

Presionar una vez para entrar en modo reproducción: “Reproducción de Foto/Reproducción de Video /G-sensor Video/Video en circulación, Video en movimiento”. Presionar   para elegir la opción y  para confirmar.

Presionar MODE para entrar en el menú Eliminar.

Presionar   para elegir Eliminar todo o Eliminar uno, presionar la tecla  Seleccionar “SI” o “NO” con las teclas   la eliminación del archivo y confirmar con la tecla . Presionar “Menú” para salir.

## **MODO SETUP**

En modo stand by, presionar MENU para entrar en los ajustes y las teclas   para seleccionar y para  confirmar la seleccion.

### **Modo fotografía**

- Pixel: 16M (4618\*3464)/5M (2592\*1944) • Calidad: Alta/Media/Baja • Valor de exposición: -2/-1,5/-1/-0,5/0
- Balance de blancos: Automático/Soleado/Día/Nublado/Lámpara incandescente/Lámpara fluorescente

• Fotografía Automática: Desactivado/3s/5s/10s/30s/1min

## Modo Video (Tiempo de video- grabación)

• Establecer DV

• Pixel de la foto: 1080P 25FPS, 720P 50FPS, VGA 120FPS • Valor de exposición: -2/-1,5/-1/-0,5/0

• Balance de blancos: Automático/Soleado/Día/Nublado/ Lámpara incandescente/Lámpara fluorescente

• Volumen MIC: Apagar/ Nivel I / II / III / IV • Tiempo de video grabación: Cerrar/2 min/5 min

• Estabilización eléctrica de imagen: Encendido/ Apagado • Detección de movimiento: Cerrar / 30s. / 1 min. / 3 min.

## Modo configuración

• Modo Idioma: Italiano/Ingles/Francés/Alemán/Español/Portugués/Checo • Formatear: Si / No

• Establecer fecha: YYYY/MM/DD/HH/MM • Protector de pantalla: 30s. /1min. /5min. / Apagar.

• Ajustes predefinidos: Si / No • Sensor de Gravedad: 4G/8G/ Cerrar • Sonido tecla: Encender/ Cerrar

• Convertir: Normal/al revés • Versión: FD131129IT • Frecuencia: 50 Hz/60 Hz • Apagar automáticamente: Cerrar/1 min/3 min /5 min

• Fecha marco de agua: Encender/Cerrar (time stamp) • Ajuste del volumen: Cerrar /30%/50%/80%/100% • Fecha marco de agua:

Encender/Cerrar

## REPRODUCCIÓN VIDEO EN LA TV

Encender la cámara, conectar la cámara a la tv mediante un cable HDMI. Seleccionar entrada HDMI en la televisión, la pantalla de la cámara se apagará automáticamente y todas las operaciones serán visibles en la tv.

## REPRODUCCIÓN VIDEO EN EL ORDENADOR

Encender la cámara, conectar la cámara al ordenador mediante el cable USB en dotación.

Ir a "Mi PC." La cámara será detectada por el ordenador como un disco removible y aparecerán 3 carpetas, GSENSOR, PHOTO y VIDEO. Elegir la carpeta deseada.

## GPS (VM830 opcional)

• Posicionar la antena GPS VM830 (opcional) en un punto donde se pueda recibir correctamente la señal GPS y conectarla a la entrada de la cámara. Todas las informaciones y las grabaciones efectuadas serán guardadas en la micro Sd Card.

• Instalar el programa desde el CD que se suministra en dotación con la antena.

• Descargar las grabaciones desde la micro SD Card al ordenador y abrirlas mediante el programa,

## INSTRUCCIONES DISPLAY EN STANDBY

1. Icono grabación Loop (aparece solo en modo video)

2. Resolución (1080P/720P/640)

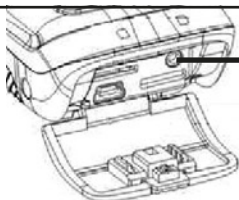
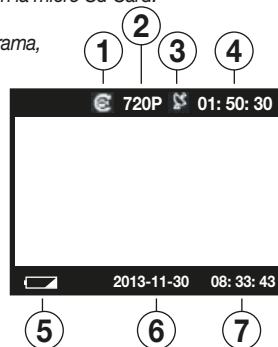
3. Señal GPS (Verde buena señal, rojo ninguna señal)

4. Tiempo de grabación restante (es el tiempo de grabación estimado que la tarjeta de memoria sd card puede almacenar).

5. Batería (indicador de la carga; se pone rojo en caso de batería baja)

6. Muestra año mes y día

7. Hora, minutos, segundos



GPS

## VM830 GPS optional

Posicionar la antena GPS VM830 (opcional) en un punto donde se pueda recibir correctamente la señal y conectarla a la entrada de la cámara.

# Caratteristiche Tecniche • Technical Features

## Caracteristiques Techniques • Technische Daten

### Caracteristicas Tecnicas

• Risoluzione video: VGA / Video resolution .....	Fino a / Up to 1080P 30FPS 1920x1080
• Risoluzione immagine / Image resolution .....	Fino a / Up to 16M (4608x3456)
• Monitor LCD touch screen .....	1,5"
• Sensore / Image sensor .....	5 Mega CMOS
• Zoom digitale / Digital zooming.....	4x
• Obiettivo ruotabile / Rotatable lens.....	Fino a / Up to 270°
• Stabilizzatore immagine / Antishake.....	Integrato / Built in
• Otturatore elettronico / Electronic shutter .....	Integrato / Built in
• Bilanciamento del bianco / WB .....	Automatico / Automatic
• Tempo di esposizione / Exposure .....	Automatico / Automatic
• Formato registrazione video / Video format.....	MOV
• Formato immagini / Image format.....	JPG
• Angolo di visione / Vision-Angle.....	170° with / con HD720P&VGA
• Funzione GPS / GPS Function.....	Optional VM830
• Connessione PC / PC connection .....	USB 2.0 (HS)
• Registrazione / Recording.....	440 mah, 120 minuti
• Slot micro sd card .....	4>32 GB max
• Porte / Ports .....	USB - HDMI - GPS
• Microfono / Microphone .....	Integrato / Built in
• Altoparlante / Speaker .....	Integrato / Built in
• Lenti obiettivo / Camera lens.....	F 3.1 - f = 9,3 mm
• Batteria ricaricabile / Rechargeable battery.....	Li-polymer
• Durata batteria / Power duration .....	120 min.
• Impermeabile / Waterproof.....	IPX 8.
• Temperatura di utilizzo / Operating temperature .....	-10° + 70° C
• Dimensioni / Dimensions .....	30x45x90 mm





S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy) • Tel. ++39 0522 941621 • [www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) • e-mail: [info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)